

INHALTSÜBERSICHT

Wertpapiererwerbs- und Übernahmegergesetz (WpÜG)

vom 20. Dezember 2001
(BGBl. I S. 3822)
zuletzt geändert am
7.8.2013 (BGBl. I S. 3154)

TABLE OF CONTENTS

Securities Acquisition and Takeover Act

of 20 December 2001
(Legal Gazette I, page 3822)
as last amended on 7 August, 2013
(Legal Gazette I, page 3154)

Abschnitt 1.	Part 1.	
Allgemeine Vorschriften	General Provisions	9
§ 1 Anwendungsbereich	§ 1 Scope	9
§ 2 Begriffsbestimmungen	§ 2 Definitions	11
§ 3 Allgemeine Grundsätze	§ 3 General Principles	13
Abschnitt 2.	Part 2.	
Zuständigkeit der Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht	Jurisdiction of the Supervisory Authority	14
§ 4 Aufgaben und Befugnisse ...	§ 4 Functions and Powers	14
§ 5 Beirat	§ 5 Advisory Board	14
§ 6 Widerspruchsausschuss	§ 6 Objections Review Committee	15
§ 7 Zusammenarbeit mit Aufsichtsbehörden im Inland ...	§ 7 Cooperation with Domestic Supervisory Authorities.....	16
§ 8 Zusammenarbeit mit zuständigen Stellen im Ausland	§ 8 Cooperation with Competent Foreign Authorities.....	17
§ 9 Verschwiegenheitspflicht	§ 9 Duty of Confidentiality.....	18
Abschnitt 3.	Part 3.	
Angebote zum Erwerb von Wertpapieren	Offers for the Acquisition of Securities	20
§ 10 Veröffentlichung der Entscheidung zur Abgabe eines Angebots	§ 10 Publication of the Decision to Issue an Offer	20
§ 11 Angebotsunterlage	§ 11 Offer Document	22
§ 11a Europäischer Pass	§ 11a European Passport	24
§ 12 Haftung für die Angebotsunterlage	§ 12 Liability for the Offer Document	24
§ 13 Finanzierung des Angebots	§ 13 Financing of the Offer	26
§ 14 Übermittlung und Veröffentlichung der Angebotsunterlage	§ 14 Submission and Publication of the Offer Document	26
§ 15 Untersagung des Angebots	§ 15 Prohibition of the Offer.....	28
§ 16 Annahmefristen; Einberufung der Hauptversammlung	§ 16 Acceptance Periods; Calling of a Shareholders' Meeting ...	28
§ 17 Unzulässigkeit der öffentlichen Aufforderung zur Abgabe von Angeboten	§ 17 Inadmissibility of Publicly Inviting Offers.....	30

§ 18	Bedingungen; Unzulässigkeit des Vorbehalts des Rücktritts und des Widerrufs	30	§ 18	Conditions; Inadmissibility of Reservation of the Right to Rescind or Revoke	30
§ 19	Zuteilung bei einem Teilangebot	30	§ 19	Allocation in the Case of Partial Offers	30
§ 20	Handelsbestand	31	§ 20	Trading Portfolio	31
§ 21	Änderung des Angebots.....	32	§ 21	Modification of the Offer	32
§ 22	Konkurrierende Angebote....	33	§ 22	Competing Offers.....	33
§ 23	Veröffentlichungspflichten des Bieters nach Abgabe des Angebots	33	§ 23	Publication Duties of the Offeror after Issuance of the Offer	33
§ 24	Grenzüberschreitende Angebote	34	§ 24	Cross-border Offers	34
§ 25	Beschluss der Gesellschafterversammlung des Bieters	35	§ 25	Resolution of the Offeror's Shareholders' Meeting	35
§ 26	Sperfrist	35	§ 26	One-year Ban	35
§ 27	Stellungnahme des Vorstands und Aufsichtsrats der Zielgesellschaft	35	§ 27	Statement of Opinion by the Management Board and the Supervisory Board of the Target Company	35
§ 28	Werbung	36	§ 28	Advertising	36
Abschnitt 4.			Part 4.		
Übernahmeangebote			37	Takeover Offers	37
§ 29	Begriffsbestimmungen	37	§ 29	Definitions	37
§ 30	Zurechnung von Stimmrechten	37	§ 30	Attribution of Voting Rights	37
§ 31	Gegenleistung	39	§ 31	Consideration	39
§ 32	Unzulässigkeit von Teilangeboten	41	§ 32	Inadmissibility of Partial Offers	41
§ 33	Handlungen des Vorstands der Zielgesellschaft	41	§ 33	Actions of the Management Board of the Target Company	41
§ 33a	Europäisches Verhindrungsverbot	42	§ 33a	European Ban on Frustrating Actions	42
§ 33b	Europäische Durchbrechungsregel	43	§ 33b	European Breakthrough Rule	43
§ 33c	Vorbehalt der Gegenseitigkeit	44	§ 33c	Reservation of the Right of Reciprocity	44
§ 33d	Verbot der Gewährung ungerechtfertigter Leistungen	45	§ 33d	Prohibition regarding the Provision of Unjustified Payments or Benefits	45
§ 34	Anwendung der Vorschriften des Abschnitts 3	45	§ 34	Application of the Provisions of Part 3	45
Abschnitt 5.			Part 5.		
Pflichtangebote			46	Mandatory Offers	46
§ 35	Verpflichtung zur Veröffentlichung und zur Abgabe eines Angebots	46	§ 35	Duty to Publish and Issue an Offer	46

§ 36	Nichtberücksichtigung von Stimmrechten	47	§ 36	Disregarding Voting Rights ...	47
§ 37	Befreiung von der Verpflichtung zur Veröffentlichung und zur Abgabe eines Angebots	47	§ 37	Exemption from the Duty to Publish and Issue an Offer ...	47
§ 38	Anspruch auf Zinsen	48	§ 38	Claim for Interest	48
§ 39	Anwendung der Vorschriften des Abschnitts 3 und 4	48	§ 39	Application of the Provisions of Part 3 and 4	48
Abschnitt 5a.			Part 5a.		
Ausschluss, Andienungsrecht			Squeeze-out; the Right of Sell-out		
		48			48
§ 39a	Ausschluss der übrigen Aktionäre	48	§ 39a	Squeeze-out of Remaining Shareholders	48
§ 39b	Ausschlussverfahren	49	§ 39b	Squeeze-out Procedure	49
§ 39c	Andienungsrecht	51	§ 39c	The Right of Sell-out	51
Abschnitt 6.			Part 6.		
Verfahren			Procedures		
		51			51
§ 40	Ermittlungsbefugnisse der Bundesanstalt	51	§ 40	Powers of Investigation of the Supervisory Authority	51
§ 41	Widerspruchsverfahren	52	§ 41	Objections Procedure	52
§ 42	Sofortige Vollziehbarkeit	53	§ 42	Immediate Enforceability	53
§ 43	Bekanntgabe und Zustellung	53	§ 43	Notification and Service	53
§ 44	Veröffentlichungsrecht der Bundesanstalt	53	§ 44	Right of Publication of the Supervisory Authority	53
§ 45	Mitteilungen an die Bundesanstalt	54	§ 45	Notices to the Supervisory Authority	54
§ 46	Zwangsmittel	54	§ 46	Enforcement Measures	54
§ 47	Gebühren und Auslagen	54	§ 47	Charges and Expenses	54
Abschnitt 7.			Part 7.		
Rechtsmittel			Legal Remedies		
		55			55
§ 48	Statthaftigkeit, Zuständigkeit	55	§ 48	Admissibility; Jurisdiction	55
§ 49	Aufschiebende Wirkung	55	§ 49	Suspensive Effect	55
§ 50	Anordnung der sofortigen Vollziehung	55	§ 50	Order for Immediate Execution	55
§ 51	Frist und Form	56	§ 51	Time Limit and Form Requirements	56
§ 52	Beteiligte am Beschwerdeverfahren	57	§ 52	Parties to the Appeal Proceedings	57
§ 53	Anwaltszwang	57	§ 53	Mandatory Attorney Representation	57
§ 54	Mündliche Verhandlung	57	§ 54	Oral Hearing	57
§ 55	Untersuchungsgrundsatz	58	§ 55	Principle of Judicial Investigation	58

§ 56	Beschwerdeentscheidung; Vorlagepflicht	58	§ 56	Decision on an Appeal; Duty to Submit	58
§ 57	Akteneinsicht	59	§ 57	Inspection of Files	59
§ 58	Geltung von Vorschriften des Gerichtsverfassungsge- setzes und der Zivilprozess- ordnung	60	§ 58	Applicability of Provisions of the Courts Constitution Act and the Code of Civil Pro- cedure	60
Abschnitt 8.					
	Sanktionen		Part 8.		
61		61	Sanctions		61
61	§ 59 Rechtsverlust	61	§ 59 Loss of Rights		61
61	§ 60 Bußgeldvorschriften	61	§ 60 Provisions on Administra- tive Fines		61
63	§ 61 Zuständige Verwaltungsbe- hörde	63	§ 61 Competent Administra- tive Authority		63
63	§ 62 Zuständigkeit des Oberlan- desgerichts im gerichtlichen Verfahren	63	§ 62 Jurisdiction of the Higher District Court in Judicial Proceedings		63
64	§ 63 Rechtsbeschwerde zum Bundesgerichtshof	64	§ 63 Appeal before the Federal Court of Justice on Points of Law		64
64	§ 64 Wiederaufnahme gegen Bußgeldbescheid	64	§ 64 Reopening of Proceedings against a Decision Imposing an Administrative Fine		64
64	§ 65 Gerichtliche Entscheidung bei der Vollstreckung	64	§ 65 Judicial Decision in the Course of Enforcement		64
Abschnitt 9.					
	Gerichtliche Zuständigkeit; Übergangsregelungen		Part 9.		
64		64	Jurisdiction of Courts; Transitional Arrangements		64
64	§ 66 Gerichte für Wertpapier- erwerbs- und Übernahmee- sachen	64	§ 66 Courts for Matters related to the Acquisition of Securities and Takeovers		64
65	§ 67 Senat für Wertpapier- erwerbs- und Übernahmee- sachen beim Oberlandes- gericht	65	§ 67 Division for Securities Ac- quisition and Takeover Mat- ters at the Higher District Court		65
65	§ 68 Übergangsregelungen	65	§ 68 Transitional Arrangements		65
	Dt./engl. Stichwortverzeichnis	67	German/English Index		67
	Stichwortverzeichnis, englisch ab S.	78	English index beginning from page		78